

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 85 (2023)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Nettoyage, entretien et contrôle des installations de traite  
**Autor:** Röthlisberger, Heinz  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1085705>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Une installation fonctionnant correctement est la condition la plus importante pour une traite hygiénique. Photos: Roman Engeler

## Nettoyage, entretien et contrôle des installations de traite

Une installation de traite fonctionnant correctement est une condition essentielle pour une mamelle en bonne santé et une production d'un lait de haute qualité. Le présent article indique les éléments à contrôler et à quelles fréquences assurer l'entretien.

Heinz Röthlisberger

Dans une exploitation laitière, l'installation de traite est le plus souvent utilisée au moins deux fois par jour toute l'année, d'où l'importance d'un fonctionnement parfait pour une traite soignée. Cela permet de prévenir les effets négatifs sur la santé de la mamelle et la qualité du lait. Les éleveurs devraient donc disposer d'un plan d'entretien et de maintenance sur lequel figurent tous les travaux hebdomadaires, mensuels et annuels relatifs aux matériels de traite (encadré «Checkliste» de la page suivante). Il est important de noter que le nettoyage et l'entretien doivent être effectués conformément aux indications du fabricant et au manuel d'utilisation. Il est recommandé de consigner chaque contrôle sur un document spécifique ou dans un calendrier.

### Contrôles périodiques

Le plan d'entretien et de maintenance comprend, par exemple, un contrôle annuel de l'ensemble des équipements de traite par le service après-vente. Cela signifie que ces installations doivent être contrôlées et maintenues en état au moins une fois par an par un contrôleur agréé. Les exploitations d'estivage sont soumises à la même obligation, mais seulement tous les deux ans. En outre, chaque éleveur de vaches laitières devrait vérifier une fois par semaine que toutes les pièces en caoutchouc ne sont pas fissurées, contrôler la propreté des manchons et des griffes. L'état hygiénique de l'installation de refroidissement et du tank à lait devrait également faire partie du contrôle hebdomadaire. Environ une

fois par mois, il faut contrôler la pompe à vide, dont la tension de la courroie trapézoïdale et le niveau d'huile doivent être suffisants. La cuve de la pompe doit en outre être vidée toutes les quatre semaines. Enfin, la vanne de régulation, les conduites sous vide et de lait ainsi que l'unité finale doivent être nettoyées tous les mois.

### Un effort qui en vaut la peine

Il est important de vérifier les faisceaux trayeurs: les pièces en caoutchouc deviennent-elles poreuses? Des dépôts se forment-ils? Des irrégularités sont-elles visibles au niveau de l'entrée d'air et des raccords? Les pulsateurs devraient également être contrôlés toutes les quatre semaines. L'état des appareils de nettoyage est parti-



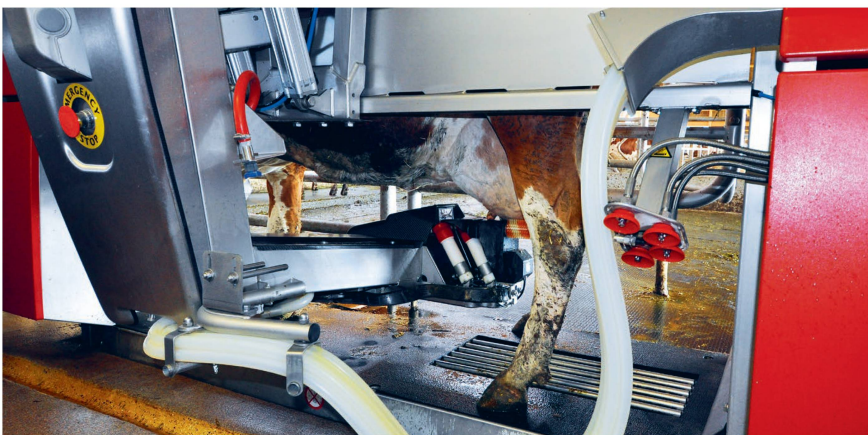
culièrement important pour garantir l'hygiène de l'installation. Il s'agit ici de surveiller au moins une fois par mois l'état général, le dosage correct des détergents et la température lors du rinçage principal.

### Et le robot de traite?

Une maintenance et un contrôle adéquats du système de traite automatique (AMS) garantissent la santé de la mamelle et sa sécurité, pour qu'il puisse fonctionner toute l'année, 24 heures sur 24. L'entretien quotidien prescrit par les fabricants, tels que le contrôle des admissions d'air, le nettoyage de la caméra ou du laser est à effectuer consciencieusement. Les pièces d'usure comme les manchons trayeurs doivent être remplacées bien plus souvent qu'avec la traite conventionnelle en raison d'un nombre d'heures de fonctionnement plus élevé. Les brosses à trayons usées ou les gobelets de préparation sales repré-

sentent un risque hygiénique élevé et doivent être renouvelés ou démontés et nettoyés régulièrement. Toutefois, même si l'entretien est soigné, les fonctions décisives pour la santé de la mamelle doivent être contrôlées régulièrement. La concentration de la solution désinfectante peut être aisément déterminée avec les bandelettes réactives. Les échantillons pris à l'aide d'un écouvillon permettent de contrôler le fonctionnement de la désinfection intermédiaire. Le meilleur moyen de vérifier le trempage correct est le «test du buvard». Après le trempage, on place par exemple un carton avec un papier blanc de format A4 sous les trayons. Si le dispositif de pulvérisation est bien réglé, une «goutte» se détache de chaque traxon. ■

\* Source: Automatische Melksysteme AMS, *Tipps für melkende Betriebe*; Institut de formation rurale autrichien, 2019.



En raison des nombreuses heures de fonctionnement, les pièces d'usure du robot de traite doivent être remplacées beaucoup plus souvent qu'avec des systèmes conventionnels.

### Check-liste

Une fiche technique, intitulée «Contrôle et entretien de l'installation de traite», indique les éléments à contrôler et à quelles fréquences l'entretenir. Cette check-liste peut être accrochée dans la salle de traite. On peut commander ce document en papier épais et laminé au prix de 3,90 francs sur le site [www.agridea.ch](http://www.agridea.ch) (dans le champ de recherche, indiquer le mot-clé «santé de la mamelle» ou le numéro de produit 1506). La fiche peut également être téléchargée sur le site du Service sanitaire Santé Bovins Suisse sous l'onglet «Informations» [www.rgs-ntgs.ch/FR](http://www.rgs-ntgs.ch/FR).



Les manchons trayeurs doivent être contrôlés et remplacés régulièrement.

## Entretien de l'installation de traite

### Après chaque traite (matin et soir)

- Nettoyer et désinfecter soigneusement l'installation de traite.
- Effectuer un nettoyage à l'acide au moins une fois par semaine.

### Tous les jours

- Contrôler le niveau de dépression.
- Contrôler l'admission d'air sur la griffe.

### Au moins une fois par semaine

- Pompe à vide: contrôler le niveau d'huile (si nécessaire, faire l'appoint avec de l'huile spéciale pour pompe à vide), vider le récupérateur d'huile. Contrôler la fermeture du vide et le nombre de pulsations (compter une minute lors de la traite).
- Contrôler les embouchures des manchons ainsi que l'état de toutes les surfaces en contact avec le lait, les remplacer si elles

sont endommagées ou usées (les manchons toutes les 2500 traites environ).

### Au moins une fois par mois

- Nettoyer la conduite sous vide (rinçage, nettoyage/désinfection, rinçage final). Nettoyer les robinets de vide et éventuellement les lubrifier avec une huile spéciale. Contrôler et nettoyer les robinets de purge.
- Contrôler et nettoyer la pompe à vide. Vérifier la tension des courroies trapézoïdales et lubrifier la pompe à vide.
- Unité terminale: contrôler et nettoyer le clapet anti-retour et le piège sanitaire.
- Lactoduc: contrôler et nettoyer les parties en caoutchouc ainsi que les raccords.
- Nettoyer les pulsateurs et le régulateur de vide selon les instructions.

- Automate de nettoyage: contrôler l'état, le dosage et la température de la solution de lavage.

- Manchons trayeurs et parties en caoutchouc: contrôler la présence de dépôts, le vieillissement et les surfaces poreuses. Nettoyage général tous les 6 mois. Échanger les manchons, les joints et parties en caoutchouc défectueux.

### Au moins une fois par année

- Entretien l'installation de traite: contrôler mécanique selon les normes de la branche «Montage et entretien des installations de traite» de novembre 2021 (disponible sur le site de l'Association suisse de la machine agricole [www.slv-asma.ch](http://www.slv-asma.ch), onglet du «Service-Finder»). Les coordonnées des spécialistes agréés y figurent aussi.